

150
298344

**РАЗНАСТАЙНАСЦЬ
МОЎ І КУЛЬТУР
У КАНТЭКСЦЕ
ГЛАБАЛІЗАЦЫІ**

**DIVERSITY
OF LANGUAGES
AND CULTURES
IN THE CONTEXT
OF GLOBALIZATION**

2

УДК [81+008](043.2)

ББК 81+71

Р 17

Рэдакцыйная калегія

Наталля Давыдзенка (выдавецкі рэдактар);

Таццяна Кабржыцкая, кандыдат філалагічных навук;

Таццяна Камароўская, доктар філалагічных навук;

Ніна Квасавец (перакладчык);

Адам Мальдзіс (галоўны рэдактар), доктар філалагічных навук;

Аляксей Мікуліч, доктар біялагічных навук;

Віктар Шадурскі, доктар гістарычных навук

Аргкамітэт сімпозіума выказвае падзяку за арганізацыйную падтрымку праекта:

Міністэрству замежных спраў Рэспублікі Беларусь,

Міністэрству адукацыі Рэспублікі Беларусь,

Міністэрству інфармацыі Рэспублікі Беларусь,

Інстытуту мовазнаўства імя Якуба Коласа НАН Беларусі,

Беларускаму фонду падтрымкі дэмакратычных рэформ імя Льва Сяргі,

Нацыянальнай камісіі па справах ЮНЕСКА Рэспублікі Беларусь,

Грамадскаму прэс-цэнтру Дома прэсы.

ЗМЕСТ

ВЫТОКІ ФІЗІЧНАГА І МАРАЛЬНАГА ТЭРАРЫЗМУ Ў ЭПОХУ ГЛАБАЛІЗАЦЫІ

АГУЛЬНЫЯ, ТЭАРЭТЫЧНЫЯ ПЫТАННІ

Віктар Шадурскі (Мінск)

Тэрарызм — варварскі выдатак цывілізацыі 5

Kjell Olaf Jensen (Oslo)

Can you fight terrorism by becoming a terror state?
A dangerous development in some Western countries 12

Светлана Алексіевіч (Мінск – Флоренцыя, Італія)

Вдохновение зла: (опыт современной истории) 16

Валентин Оскоцкий (Москва)

Фашизм наглет деть ото дня 20

Terry Carlbom (Stockholm)

«J'accuse» Centenary comments 25

Юрый Чавусаў (Мінск)

Тэрарызм як канфлікт традыцыйнай
і мадэрнай культуры 29

Віталій Вороновіч (Мінск)

Глобальные проблемы: типология и взаимосвязь 44

Сяргей Радзітэйн (Тэгеран – Мінск)

Бен Ладэну варта пачытаць Кур'ан 54

СЕКЦЫЯ 1

ШТО МОГУЦЬ СУПРАЦЬПАСТАВІЦЬ ТЭРАРЫЗМУ РЭЛІГІЯ, НАВУКА, ЛІТАРАТУРА, МАСТАЦТВА, СРОДКІ МАСАВАЙ ІНФАРМАЦЫІ?

РЭЛІГІЙНЫЯ ПЕРАКАНАННІ

Андрэй Данилов (Мінск)

Интолерантность и террористические проявления
в религиозной сфере 56

<i>Григорій Довгялло (Мінск)</i> «Неузнанность Бога» — главное, что грозит современному миру	64
<i>Виктор Рудельсон (Мінск)</i> Святая Евфросинья Полоцкая как идеал XXI столетия	72
<i>Алена Яскевіч (Мінск)</i> Гуманітарныя ідэалы: «Слова пра любоў да ворагаў вашых» Лазара Барановіча	84

НАВУКА, ЭКАЛОГІЯ

<i>Аляксей Мікуліч (Мінск)</i> Інфармацыйная недасведчанасць як прычына экалагічнай небяспекі фізічнаму і генетычнаму здароўю нацыі і як праява свядомага ці несвядомага тэрарызму	89
<i>Валерый Дранчук (Мінск)</i> Тэрарызм у дачыненні да Белакежскай пушчы	97

ЛІТАРАТУРА

<i>Татьяна Комаровская (Мінск)</i> Предчувствие беды в американской литературе XX века	100
<i>Ірына Багдановіч (Мінск)</i> Ад паэтызацыі будучыні да апраўдання зла і апалогіі дыктатуры: Беларуская авангардная паэзія 1920-х гг.	107
<i>Міхась Тычына (Мінск)</i> Супраціў прымусу ў творчасці Алеся Адамовіча	115
<i>Анатоль Верабей (Мінск)</i> Творчасць Уладзіміра Караткевіча ў кантэксце глабалізацыі	121

СРОДКІ МАСАВАЙ ІНФАРМАЦЫІ

<i>Ефрасіння Бондарава (Мінск)</i> Электронныя сродкі масавай інфармацыі і насілле над чалавекам і грамадствам	126
--	-----

<i>Андрей Бастунец (Минск)</i>	
«Нам не дано предугадать, как слово наше отзовется...»	132

СОЦЫУМ

<i>Дарюс Вилимас (Вильнюс)</i>	
Принцип справедливости и судебная власть в историческом процессе (земские суды Великого Княжества Литовского конца XVI в. и их роль в разрешении общественных противоречий)	137
<i>Сергей Карпушин (Минск)</i>	
Интеграция в образовании как средство противостояния духовному терроризму	143
<i>Яна Червенкова (Прага)</i>	
Так мы мирно распростились со словаками	148
<i>Vasil Yakavenka (Minsk)</i>	
Is the world's sunlight for delight or sorrow for us?	150
<i>Владимир Жданов (Новосибирск, Россия)</i>	
Алкогольный террор у восточных славян и пути его преодоления	158

СЕКЦЫЯ 2

МІЖКУЛЬТУРНАЯ КАМУНІКАЦЫЯ ЯК ШЛЯХ ДА ПАРАЗУМЕННЯ ПАМІЖ ДЗЯРЖАВАМІ, НАРОДАМІ, КАНФЕСІЯМІ

БЕЛАРУСКА-ПОЛЬСКАЯ КАМУНІКАЦЫЯ

<i>Рышард Радзік (Люблін, Польшча)</i>	
Палякі–беларусы: культурная абумоўленасць рознасці светапоглядаў	170
<i>Жанна Некрашэвіч-Кароткая (Мінск)</i>	
Элітарнасць і дэмакратызм у шматмоўнай літаратуры Беларусі: ад Сярэднявекі да Новага часу	184
<i>Аляксандр Вабішчэвіч (Брэст, Беларусь)</i>	
Беларуска-польскія міжкультурныя адносіны ў 1919–1939 гг.: супярэчнасці і спробы іх вырашэння	189
<i>Аляксандр Свірыд (Мінск)</i>	
Палітыка II Рэчы Паспалітай у адносінах да уніі на тэрыторыі Заходняй Беларусі	195

<i>Юрый Лабынцаў, Ларыса Шчавінская (Масква)</i>	
Хрысціянская любоў і культура супраць насілля: Духоўная спадчына В. Багдановіча ў нашы дні (Беларусь, Літва, Польшча, Расія)	207
<i>Яўген Мірановіч (Беласток, Польшча)</i>	
Беларусы на дзяржаўнай службе ў Польшчы (1944–2000): Адносіны да палякаў і ўласнай этнічнай групы	222
<i>Ігар Бабкоў (Мінск)</i>	
Ежы Гедройц і посткаланіяльнае мысленне	228
<i>Андрэй Кротаў (Гомель, Беларусь)</i>	
Беларуска-польская культурная дыфузія: шлях да ўзаемаразумення	232
<i>Іаанна Кажанеўска-Бэрчыньска (Ольштын, Польшча)</i>	
Вобраз сённяшняга беларуса ў польскай масавай свядомасці	237
<i>Аляксей Пяткевіч (Гродна, Беларусь)</i>	
Постаці культуры з Гродзенскага рэгіёна: поліэтнічны характар іх дзейнасці як шлях да ўзаемаразумення паміж народамі	244
<i>Наталля Русецкая (Мінск)</i>	
Дзіця ў беларускай і польскай культурах	248

АДЗІНСТВА, БЛІЗКАСЦЬ, РАЗНАСТАЙНАСЦЬ

<i>Kurt Ömer</i>	
The Role of Cultural Values in Language Acquisition and Learning in Different Societies	257
<i>Анатолій Мойсіенко (Кіў)</i>	
Про деякі тыпалогічныя асаблівасці східнослов'янскай загадкі	263
<i>Таццяна Кабрэжыцкая (Мінск)</i>	
Здраднік ці змагар супраць тыраніі і тэрору?: Ураджэнец Беларусі Піліп Орлік — аўтар першай украінскай Канстытуцыі	267
<i>Лора Доўнар (Мінск)</i>	
Невядомыя выданні невядомага габрэйскага выдавецтва «Verlag «Kultur» ў Мінску (1905–1906): Старонка суіснавання	272

<i>Максім Рагойша (Мінск)</i>	
Гуманістычная канцэпцыя нашаніўскай нацыянальнай парадыгмы (дыялектыка ўласнанацыянальнага і агульначалавечага)	281
<i>Наталья Прушинская</i> (Петрозаводск, Російская Федэрацыя)	
Мосты согласія: Карелія – Беларусь – Германія – Расія – Фінляндыя	288
<i>Тацяна Махнач (Мінск)</i>	
Бельгійская літаратура ў перакладах беларускіх пісьменнікаў	299
<i>Гендрык Петкевіч (Вільнюс)</i>	
Беларусско-літоўскія літаратурныя сувязі як фактар взаімпаніманія між нарадамі-соседзямі	305
<i>Umit Yıldız (Antalja, Turkey – Minsk)</i>	
Learning A Foreign Language = Learning Cultures?	311
<i>Рыгор Піўтарак (Кіеў)</i>	
Роля замежных моваў і моўна-вучэбнай літаратуры ў паглыбленні ўзаемаразумення паміж нарадамі	316
<i>Lajos Szóke</i>	
Minorities – languages – dictionaries (Work on the first Belarusian-Hungarian Dictionary)	320
<i>Кацярына Любецкая (Мінск)</i>	
Нямецка-беларускі ўзаемапераклад як адзін са шляхоў да адэкватнасці ўзаемаразумення	327
ВЫСНОВЫ І РЕКАМЕНДАЦЫІ Міжнароднага сімпозіума «Разнастайнасць моў і культур у кантэксце глабалізацыі» Мінск, 9–10 ліпеня 2002 г.	337
CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS of the international symposium participants «Languages and cultures diversity in the context of globalization» Minsk, 9–10 July 2002	341
КОРАТКА ПРА АЎТАРАЎ	344